

# Anpao Kin

## THE DAYBREAK

"Wankantanhan Anpao kin hiyounhipi."--Luke 1. 78.

VOL. XXII

FOREST CITY, SO. DAK., JANUARY, 1907

NO. 7

### ANPAO - KIN:

Rev. E. Ashley, EDITORS  
Rev. W. J. Cleveland,

Anpao wotanin wowapi kin wi iyohina, wiyawapi anpetu tokaheya eca wowapi tokšu kin ogna yewicakiciyapi ece. Wi akenom (one year) on kašpapi yamni kajujupi kta.

Wi šakpe kin kašpapi wanji sam okise. Icupi šni itokab kdajujupi kta.

Wowapi askabyapi maša ana wanji qaiš nonpa owapi kin, mazaska cekiya. ANPAO KIN opeton okihipi kta.

Tuwa wowapi kagin kta ca wowapi ska sani el owa kta.

Opetonpi kta wowapi hiyukiyapi qaiš ed taku oyakapi kta cinpi na hiyukiyapi ca, wowapi ojuha akand deced owapi kta.

REV. E. ASHLEY,  
Cheyenne Agency, S. D.

#### Yawaxteya Cajejatapi Wowapi Wan.

ANPAO KIN ielkoyagunyanpi qa wicoran wašte eceon iyounpaštakapi kta wookihi yuha. Okodakiciye-wakan opapi tka abebeya tipt kin, hena iyotan otakiye wašte heca kta. Bišop waun kin eciyatanhan, taku ecamon onspašpa oyakapi qa taku bduotanin kta. wacin kin hena owasin, qa Tipiwakan iyaza omawani woyakapi kin hena, qa nakun Okodakiciye-wakan kin wotanin tawa toktokeca ed kagapi kta. Oyate unkita-wapi kin owasin Anpao kin icupi qa sanm wicaša tokeca wicaqupi nin ecanmi.

W. H. HARE,  
Yewicašipi Bishop

#### WOTANIN IKCEKA

London, England makoce el otonwe itancan kin inšnala maka akanl otonwe tanka. Wicaša el tipi kin 6,581,372 henakecapi.

Maza wan kašpapi okise on kağapi kin nickel eciyapi, na wita wan New Caledonia eciyapi kin hel ecela maza heca lila ota ipeyapi. Mazaska iyecel ska tka he isanpa yuwiyakpa pica, na mazoceti, nainš taku mazasapa on kağapi na el tuktaktal wiyakpakpa ikoyuke cin hena nickel on kağapi.

Malay ekta oyate unpi kin inšnala mazaska owe ihankeya ciqala wanji yuhapi. Canšin on kağapi, na heca koktopawinge wanji mazašala unkitawapi kin wanjila kipi.

Manchester, England, ekta walipanicapi kin wowaši wicaqupi kta ca on maswognake tanike, nainš taku celška maza on kağapi na elpeyapi kin hena mnayewicašipi, ake yuwaštepi na on taku teca kagapi kta ca on.

Russia makoce kin el ecela wicaša ištəgongapi kin otapi. Oyate hel unpi kin etanhan opawinge wikcemna ece etanhan nonpa ištəgongapi kin otapi ececapi.

Osage Indians ewicakiyapi kin inšnala oyate jicapi. Oyate ataya wowijica tawa wicaša iyohila wica- kipamnipi kinhan iyohila mazaska koktopawinge wikcemna zaptan (\$50,000) kipiya tawapi kta. Tamakoce owoju wašte nahan nakun el wigli yukan kin on mazaska ota kipi.

Sicangu tamakoce onšpa cpetonpi kta ake iwoglagayapi. Woyu iyutapi woyawa tanka wanji opeton cinpi ške.

United States el tukteltnhan mazaska ota kağapi olepi yunkan kokoyahanla icaliyapi hetanhan mazaska ihankeya ota kamnapi iyeyapi. Wagmeza hee kta iteka yunkan itušeka kokoyahanla winyela kin hee iyeyapi. Witka lila ota ton sa kin eciyatanhan on wagmeza he kaeš kapa.

Lakota kin šanka na miyašleca kin wicaktepi na eekiya kokoyahanla, na mağaksica išaŋyapi echantanš tanyan wota okihipi kta tka. Anpetu iyohila hihanna wotapi ekta witka yutapi kta, na wicokaya wotapi akta mağaksica, na litayetu wotapi ekta kokoyahanla yutapi kta okihipi kta tka. Na iyayustag ptewinyela wanji tanyan gnakapi na anpetu iyohila hihanna na litayetu eciyatanhan yuslipi echantanš wakanheja asanpi ota yatkanpi on icepapi, na tankapi kin pejuta asanpi wigli icahiya yatkanpi kin on iyokipipi kta tka ye lo.

Sicily makoce ekta wa conala yukan, na cağa ataya wanica kin on wa kin tehilapi, on takuku sniyan gnakapi kta ca he on. Hecel he kin ekta wa yuke cinhan mnayanpi yunkan otonwe kin el ahi wiyopekiyapi. Tkentapi wanjica mazašala wanjica iyoheyapi.

India makoce ekta zitkala tancan wankantuya, stork ewicakiyapi kin, owe wanji adjutant ewicakiyapi yukanpi. Hena siha iyutapi zaptan hehanwankantuyapi, na lupahu glugatatapi caa optu siha iyutapi

akezaptan wahecetupi. Heca zitkala kin maštincala, nainš igmuskunkala wanji ataya yelicee šni na pcapi okihipi.

Korea makoce ekta wicaša tawicun tonpi šni kin vote cconpi kta iyowinwicakiyapi šni, na miniwakan opetonpi kta iyowinwicakiyapi šni.

Chas. E. Burke, Pierre, S. D, etanhan, Tunkanšilayapi Wakiyapi-Congress-Kalniñ opa kin lecala Wakiya el šina kozapi wan koza na taku kin he Lakota oyate kin ataya iyokipipi kta. Maka iwicakiyutapi kin etanhan škanpi kin iyohakab wakanheja tonpi kin maka wicaqupi šni kin hena wanna maka iwicakiyutapi kta he ke. Yunkan wanna Kalniñ opapi kin hecel yušanpi. Wanna Senate kin iš eya iyukecanpi kta na hecetulapi kinhan he woopayapi kta.

#### WICOKSAPE WICOIYE—CANIWAKSE EHANNA.

Wi tanin kin icunhan peji kašla po.

Wicaša e wacconwacin, tka Wankantanka e toketu kta wicakiciyustan.

Woakipa tehika kin inšnašnala el wicahi šni ece.

Ia yanke cin he woju, na inila yanke cin he wamnayan.

Holpi glušape cin he zitkala šica.

"Tokša" canku kin he ogna "Tohinni hein" ti kin ekta ihunipi.

Tokaniye cin slolyin kta iyecetu šni kin takuni hein kolaniye cin okiyake šni yo.

Oiciyapi kin hena Wakantanka owicakiya.

Iyewicakapi kin wakanšica ištelyapi.

Woyašice cin kokoyahanla iyececa tiyata gliyunka.

Wapepeka oju'kin sicola omani kta iyecceca šni.

Wakanšica iwoglakapi can el taniničiye sa.

Inyan wanjila on zitkala nonpa kte.

Locinpi kin he inyan conkaše yujuju.

Wicakicipajujupi kin he watokiconpi ihankeya wašte kin ee.

Iyeslotapi kin he oigluhapi iyo- tan wašte kin ec.

Wicate tacanhanpa ape yanka cin sicola un kta.

Wowicake kin bapi kta naceca, tka ištelyapi kta okihipi šni.

Iwašteglala apapi on utuhu can tankinkinyan kayunkapi.

Hanhiya wawokiyapi kin he wawokiyapi šni iyecceca.

Wolol omani kin oiyokišilya omani.

Woalitani el nowan kin woiyokišica mahel iyayin kta.

Icazopi nica kin wokokipe cola un.

Iyan pagmigma ye cin pejihiinkpila takuni amnaiciye šni.

Zitkala wanjila nape ogna yuhapi kin nonpa canteli el unpi kin kipi.

Tilwicaktepi kin takomni otanin kta.

Kokoyahanla cinca nitawa kpa- kpiipi šni itokao wicaglawasni yo.

Woiyokišice hanska wan isanpa taku cišcila gnunipi kin he wašte.

Conica yutin kta cin kin yaliu- gapi kin kašlokin kta.



# THE DAYBREAK.

Rev. E. ASHLEY,  
Rev. W. J. CLEVELAND  
EDITORS.

THE DAYBREAK is published monthly in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of South Dakota.

The subscription price is 30 cents per annum and may be paid in one or two cent postage stamps.

Single subscriptions for six months, 15 cents.

All subscriptions and matter for publication should be addressed to

REV. E. ASHLEY  
Cheyenne Agency, S. D.

## Letter of Commendation.

The tendency of THE DAYBREAK is to provoke to good works and to bind us together. It will be a special help to the scattered members of the Church. Besides other Church news, it will contain my official notices and accounts of my official acts and visitations. I hope our people will take it and circulate it.

W. H. HARE,  
Missionary Bishop

PRINTED at the office of the "Forest City Press."

ENTERED at the Postoffice at Forest City, So. Dak., as second class matter.

## OKOLAKICIYE WAKAN WIYAWAPI.

January wi kin.

1. Bakililayapiz—New Year... Ska
6. Epiphany..... Ska
13. Epiphany iyohakab Anpetu wakan tokaheya..... Ska
20. Epiphany iyohakab Anpetu inoupa..... To
25. St. Paul Yuhomniipi..... Ska
27. Septuagesima..... To stan

## Wotania-waste Ayapi On Wocekiye.

Anpetu nyohi wicokaya he cin ehan heyapi kla:

Wanikiya waste isto wacantkiya nitawa kdngad, canicipawega akan otkeyahan yaun tka qon, maka akan wicaša un kin owasin Niye ekta etonwanpi qa niwiciyapi nunwe. Amen.

## Yewicašipi kin on.

O Wakantanka, tuwe wicawe wanjila on, wicaša oyate biyeye cin oyasin maka kin owancaya etipi kta e wicayakage cin, na tona itehanyan naiš kiyela unpi kin, wookiye owicakiyakin kta e Nicinea waste nyaši qon; wicaša oyasin onilepi na iyenianpi kta unqupi ye. Oyate kin optaye nitawa kin opewicaya ye, na Ikcewicaša kin wokiconze nitawa ekta awicagli ye. Tona wicaye-co kin ecala wicalu ecetu, na nitokiconze kin kohanna uyakiyin kta iceunnicciyapi; Jesus Christ Itancanunyanpi kin hee cciyatanhan. Amen.

## Wotapi šni Itokam Wocekiye wan.

O Itancan, wopida unnicpi. Wotekdapi kin wodwicaya ye, qa wicaša owasin, maka sitomniyan. Wiconi Aguyapi ni un kin Malipiya cciyatanhan hi kin he odepi qa iyeyapi kta e iceunnicciyapi. Amen.

## Grace before Meals

Thanks be to Thee, O Lord. Feed the hungry, and grant that

all men, everywhere, may seek and find the Living Bread which cometh down from Heaven. Amen.

## WOWAPI WAKAN IOLE.

St. Mark.

## WICOWOYAKE 3.

1. Christ wicanape šni ja wan asnikiya. 10. Taku ecetu šni toktokeca-ota nakun asnikiya. 11. Woniya sapa wan iyopeya. 13. Wahošiye tawa akenonpapi qon wicakahniga. 22. Beelzibub on wakansica napewicaya keyapi qon Woniya Wakan wayašicapi keya. 31. Sunkaku, na tankšitku, na hunku kin hena tuwepi kin oglaka.

OEGLE 1-6.—Matt. 12: 9-14, na Luke 6: 1-11.

OEGLE 1.—Omnicieye tipi kin en iyaya (timahel iyaya.) St. Mark 1: 19 kici iwanyaka yo.

OEGLE 2.—Iawanyakapi. Luke 14:1 na 20:20. Luke 11:54 na John 8:6 kici iwanyaka yo.

OEGLE 4.—Waniyanpi. Hosea 6:6.

Waŕeyapi. John 7:9-25. Luke 14:3 kici iwanyaka yo.

Inina biyeya (inila yankapi).

OEGLE 5.—(Yunkan cante tehipi kin on iyokišnica, na icanksiya oššankšan awicatonwan iyohakab behanl wicaša qon heciya; nape gluŕata yo. Yunkan gluŕata; yunkan nape kin, unma kin iyececa, ataya yuecetupi.)

Awicatonwan. Oegle 34, na 5:32, na 10:23. Mark 10:21 kici iwanyaka yo.

Icanksiya. Eph. 4:26.

Cante telipi. Mark 6:52, na 2 Kor. 3:14-16, na Rom. 11:25, na Eph. 4: 18. Mark 10:5, na Heb. 3:8 kici iwanyaka yo.

Yunkan gluŕata. 1 Wicašayatapi 13:4 kici iwanyaka yo.

OEGLE 6.—Pharisee kin. Matthew 12:14.

Hena iyayapi (tangkal iyayapi.)

Eeahankeya (heceglala).

Herodian kin. Mark 12:13, na Matt. 22:16. Mark 8:15 kici iwanyaka yo.

Om wobdakapi (ob he (Jesus) kipajinyan iwoglakapi, tokel ihangyapi kta) Matt. 12:14.

OEGLE 7.—Mde kin ekta hdi-cu. Matt. 12:15.

Wicota linca ihakam yapi. Matt. 4:25, na Luke 6:17-19.

OEGLE 8.—Idamia. Isa. 34:5, na Ezek. 35:15.

Akasanpatanhan (ikoakatanhan).

Tyre na Sidon. Matt. 11:21.

Ihduksantanhan (okšantanhan).

OEGLE 9.—(Yunkan wicota kin on wata ciqala wan iwinyeya kici-gnakapi kta waonspewicakiye cin kewicakiya, aotinsyapi kta šni ca heon).

Wata cistina (wata ciqala). Mark 6:32, na 8:10.

Aotinsyapi kta. Mark 5:24-31.

OEGLE 10.—Wicaša ota (icin wicaša ota). Matt. 4:23.

Tona tancan šiltiŕpi kin (tona-

tancan ecetupi šni kin). Mark 5:29-34, na Luke 7:21.

Yutanpi kta. Mark 6:56, na Matt. 9:20-21, na 14:36, na Luke 6:19.

Yuoŕinzapi (oksan aotinsapi.)

OEGLE 11.—(Na woniya šapa kin tobanl tukeša wanyakapi can, itokab makata elipeiciyapi na, Wakantanka Cinhintku kin he niye, eya howapi sa.)

Woniya šapa. Merk 1:26-34, na Luke 4:41.

Itokam ilipayapi (elipeiciyapi). Luke 8:28.

Wakantanka Cinhintku. Matt. 14:33, na 16:16, na 17:5, na 26:63-65, na 27:43 54, na Mark 1:1, na 14:61-62, na Luke 1:35, na 4:41, na John 1:49, na 3:16, na 5:17 23, na 9:35, na 10:36, na 11:27, na 20-31, na Oŕan. 8:37, na 9:20, na Rom. 1:4. Matt. 3:17 kici iwanyaka yo.

OEGLE 12.—Oyakapi kte šni (E-ye tuwe kin oyakapi kte šni e ya-tinsya kewicakiya). Mark 1:25-34, na Matt. 12:16-19, na John 7:1-9, na 2 Kor. 6:10.

OEGLE 13.—Yunkan hetanhan paha wan (yunkan paha kin el aliya). Matt. 10:1-4, na Luke 6:13-16, na 9:1-2. Mark 6:17-13 kici iwanyaka yo.

Tona cin kin. John 13:18, na 15:16-19.

OEGLE 14.—Wicakahniga. Matt. 10:1, na Luke 6:12-13, Mark 6:7-13, na Luke 9:1-2, na Oŕan. 1: 24-25, na Rom. 1:1, na Gal. 1:1 kici iwanyaka yo.

Woyaka yewicaši kta Matt. 10:7.

OEGLE 15.—Wakansica napewicayapi kta. Matt. 10:1, na Luke 6:12-13.

Wowaka e yuhapi kta ca he on.)

OEGLE 16-19.—Matt. 10:2-4, na Luke 6:14-16, na Oŕan. 1:13.

OEGLE 16.—Inyan. (Peter cciyapi qon hee.)

Eya cašton. Matt. 16:13, na John 1:42.

OEGLE 17.—Jacob. (cciyapi qon hee.) Matt. 4:21.

Cincapi (cinhintkupi). Matt. 23:15, na Luke 10:6, na Oŕan. 4:36 kici iwanyaka yo.

Wakinyan, Tokel iyacinyak ke cin lena otanhan isolya waste. Isa. 58:1, na Jer. 23:29, na Heb. 4:12.

OEGLE 18.—Mattheos (Matthew). Matt. 9:9.

Jacob (James).

OEGLE 19.—Wiyopeye. Mark 14:10-11, na 41:46, na Matt. 26:14-16, na 45:50, na Luke 22:2-6, 47:48. Ps. 41:9, na 1 John 2:19 kici iwanyaka yo.

Tipi wan timahen iyaya. Mark 7:17, na 9:28 kici iwanyaka yo.

OEGLE 20.—Hehan (Yunkan). Aguyapi yuta (wotapi e kaes okihi šni wicaya. Mark 6:31.

OEGLE 21.—Iye takawicaye cin. John 7:5 kici iwanyaka yo. Oegle 31.

Qa, Wanna wacinhnumi (Icin, iye ena, Wacinguni se, eyapi kin he on). John 10:20, na Oŕan. 26:24, na 2 Kor. 5:13.

OEGLE 22.—Wowapi kaŕapi. Mark 7:1, na Matt. 15:1.

Beelzibub yana. Matt. 9:34, na 12:23-32, na Luke 11:15-18, na John 7:20. Matt 10:25 kici iwan-yaka yo.

OEGLE 23-27.—Matt. 12:25-29, na Luke 11:17-22.

OEGLE 23.—Oegle 24 25.

OEGLE 24.—(Na wokiconze wan iye ena cciyapajin kinhan, woki-conze kin he ecel han okihi kte šni.)

OEGLE 25.—(Na tipi wanji iye ena cciyapajin kinhan, tipi kin he ecel han okihi kte šni.)

OEGLE 26.—(Na Satan cciyapajinyan icitkokib inajin, na iglunoupa kinhan, ecel un kta okihi šni, tka-on wanna owihankin kta.)

OEGLE 27.—Ti kin en (ti kin timahel). Isa. 49:24-25 kici iwan-yaka yo.

Ihangye kte šni icu okihi kte šni.

Kaške cinhan (itokab wicaša wašake qon he kaške šni hantans; hehan tipi tawa kin ctan waicu kta.) Isa. 53:12 kici iwanyaka yo.

OEGLE 28-30.—Matt. 12:31-32.

OEGLE 28.—Walitanipi owasin (woalitani oyasin). Mark 13:12-13, na Matt. 16:24, na 24:10, na 26:31.

OEGLE 29.—Icimana (tohinni icin).

Naiš Woahani wan owihanke wanica econ. Luke 12:10, na Heb. 6:4-6, na 10:26, na 1 John 5:16, Oŕan. 7:51, na Heb. 10:29.

OEGLE 31-35.—Matt. 12: 46 50, na Luke 8:19-21.

OEGLE 31.—(Hehan iye sunkawicaya na hunku kin hipi, yunkan tankal hinajinpi, na wahoyapi.)

Hunkawanjitkupi (sunkawicaya). Mark 6:3, na Matt. 13:55, na John 2:12, na 7:3, 5, 10, na Oŕan. 1:14, na 1 Kor. 9. 5, na Gal. 1:19.

OEGLE 32.—Iyotankapi (iyotankelan yankapi).

Nihunkawanjipi anicitapi ee (sunkawicayaya onilepi).

OEGLE 35.—Tuwe (Tuwe kaša). John 15:14, na Heb. 2:11.

Wakantanka tawacin kin econ. Matt. 7:21, Luke 11:28 kici iwanyaka yo. He minihunkawanji ee, mitawinolitin qa inawaye cin nakun (he sunkawaya, na tankšiwaya, na inawaye kin ee).

## WAKANKICIYUZAPI.

Wakankiciyuzapi Woecon Wocekiye Wowapi el opa kin hel iwankab woope el owapi kin hena yawa po.

1. Toka ca kiciyuzapi can oya-te el oitancan ikceka wan heca šn tka Christian Wakan Cekiye Wicaša wanji wicakiciyuštan waste he?

Kiciyuzapi kin he Wakantanka wicaqu wicohan heca na hececa lakaš ikipiya wakan cekiye woecon heca ecc on wicakiciyuštanpi kta iyececa kin he on ctinhan.

2. Kiciyuzapi tuktel wicakici-



yustanpi kta woose el eya eonwi-  
caši he?

Owacekiye Tipi, nainš tipi toke-  
ca tanyan ikipi wan heca el eonpi  
kta keya.

3. Tankal eonpi kta iyowinwi-  
cakiyapi šni he?

Hiya, tankal eonpi kte šni kapi  
šni, tka yuonihanyan eonpi kta  
eeela kapi.

4. Owacekiye Tipi yuke cinhan  
hel eeela tanyan kipi kin he toka  
he?

(1) He "Wakantanka Tipi Wa-  
kan Tawa;" na wakan cekiyapi wi-  
colan na wocon heca ece ogna

eonpi kta ca on yuleyapapi na  
yuwakanpi kin he on etanhan.

(2) Na wicaša winyan kici ičicons-  
yakel taku eyapi kta ca on el hipi  
kin wicohan ehanl eonpi kte cin  
he tokel wakan na tanka kin sanpi  
maheltuya awacinwicayapi kta ca  
ho on etanhan.

5. He toka ca wica kin winyan  
išloyatanhan eciyatanhan inajinki-  
yapi he?

He woyuonihan oyanke kin ce,  
na "Wicaša kin he iye tawicu pa  
kin hee" (Ephesians 5:28.) He on  
etanhan.

6. Wicaša Wakan wan kiciyu-  
zapi wicakiciyustan can tokel wo-  
kipi yuha škan he?

Wakantanka tawowaši, nainš ee-  
kiyapi, heca na he on etanhan ki-  
ciyuzapi kte cin iye taku iyaglaš-  
kayakel el eyapi kin hena wicaša  
akanltu eciyapi šni, tka Wakantan-  
ka eciyapi.

7. Wica kin iyaglaškayakel eya  
kin he itogye winyan kin iyaglaš-  
kayakel tokel eya he?

Hignaku anakigoptan na waeca-  
kicon kta eya.

8. He hecetu he?

Ho, icin tiwahe wanjila kin el  
pa wanjila kta yunkan Wakantan-  
ka toope kin el hececin kta keya.  
Eph. 5:22, 24 na Kol. 3:18 na 1  
Inyan 3:1, 5.

9. "Tokecapi oyasin awicalušan  
kta" eyapi kin taku anaptapi kta  
ca on heyapi he?

Wawicalahapi, tawicu otapi, na  
ehpekiciyapi.

10. "Hecel awicakehan eciciya"  
eyapi kin on tokel kapi he?

Tokel eciciye cin hena awicake-  
ya ecel ecamon kta, hecel kapi.

11. Maza napsiolile kin he tokel  
iyacinyan unpi he?

Tokel ekiciyapi qon wicakapi  
kta ikiksuyekiciyapi taninyan han  
wan heca. Wica kin iye winyan  
kin qu, na winyan kin tohinni glu-  
šlokin kta iyececa šni. Maza  
iyotan telika kin on kağapi, na  
heon taku iwaktakiciyapi qon hena  
tokel awaniglagva ecel gluecetapi  
kta iyececa kin he kiksuyewicaya  
han. Mimeya kağapi kin on taku  
owihanke wanica iyacin, na teki-  
cihilapi kin he owihankin kte šni  
hecel kapi. Nape catka eciyatan-  
han šašte iyokihe kin el ošanpi,  
icin he išnala lila wowinlagyapi  
šni na he on etanhan eiciyela yu-  
wakanpi, na wicohan ikceka etan

yuleyayapi selececa kin on hel  
ošanpi.

12. Toka ca Yamni Wakan kin  
"Caje" kin on hignaku na tawicu-  
kiciyapi kin yaotaninpi he?

He on Wakantanka Oancege kin  
el Yamni Wakanpi kin iyohila ki-  
ciyuzapi kin tokel ekiciyapi qon el  
etonwanpi kta icewicakiyapi. On  
woyustan kin sanpa suta na wakan  
kta ca Yamni Wakantanka un kin  
iyohila hecel el cajewicayatapi kin  
he ikapeya kipi iapi takuni yuki  
kta okihipica šni kin he on etan-  
han.

13. Toka ca woose kin el "Wi-  
caša Wakan kin, winyan kin atku-  
ku nainš takolaku wanji nape kin  
etanhan ieu kta" eyapi he?

Wicaša Wakan kin Wakantanka  
tawowaši na eekiya škan, na wica  
kin tawicu kta ieu kinhan. Wakan-  
tanka nape etanhan ieu se iyecel  
ieu kin he on etanhan.

14. Wicaša Wakan kin kiciyu-  
zapi kte cin napekiciyuswicakiye  
cinhan el woeye un kin hena tuwe  
toie he?

Christ Iye hea toie.

15. Wakankiciyuzapi ounye kin  
he tuwe otokahe ekta wicaqu he?

Tuwe maka kin kağe cin He.  
Wicoicege 1. 28 na 18. 24

16. Christ Iye kiciyuzapi kin  
hecetuwicakicellaka kin he tokel  
glutanin he?

Canan, Galilee makoce el, okici-  
yuzge kta wan el kicopi yunkan  
ekta i na el owicakiya qon he on.  
St. John 2. 1

17. Kiciyuzapi eonpi can kici-  
yuzapi kte cin takuwicayapi nainš  
takolakupi etanhan el opapi kta  
iyececa he toka he?

Nahmala, nainš woose ognayan  
šni, nainš ksabyahansniyan eonpi  
anaptapi kta he on.

18. Woose ognayan owotanla  
kiciyuzapi kta ca wikaği kin tona  
ee he?

Wacintanpišni, nainš hekta ki-  
ciyuzapi, nainš ikiyela takukiciya-  
pi, nainš waniyetu iyenakecapi  
šni.

#### KICIYUZAPI GLUJULUPI.

1. Okolakiciye Wakan kin el,  
tokel oňanyanpi yunkan hecela on  
etanhan kiciyuzapi qon wicakici-  
yujajupi kta iyowinwicakiyapi he?

Wawicahapi eonpi hecela hecin  
on etanhan.

2. Wowapi Wakan kin el iapi  
takte e ca on hecel woose unyu-  
hapi he?

St. Matt. 19. 5-9

3. Okolakiciye Wakan kin el ki-  
ciyuzapi wicakiciyujajupi yunkan  
ake tokeca wan yuzapi kta on wo-  
ope tokel yukan he?

Wowapi Wakan kin el tokel eye  
cin he e on eciyatanhan kiciyuzapi  
qon wicakiciyujajupi echantanš,  
unma wawicahapi eonpi šni qon  
he išnala ake tuwe tokeca yuzin  
kta iyowinkiyapi, nainš kiciyuzapi  
qon unma la echantanš, ni un kin  
ake tuwe tokeca yuzin kta iyowin-  
kiyapi.

4. "Wakantanka Oie kin ogna-  
yansni kiciyuzapi kinhan," heca on  
Okolakiciye Wakan kin tokel wo-  
ope yuha he?

Heconpi kin eciyatanhan on O-  
kolakiciye Wakan kin etanhan

iglušpapi wicayawapi, canke he on  
iyopeiciyapi šni, nainš wana iapi  
kta iyewicakicihantu iteka šni e-  
hantanš. Miniawicakašanpi, nainš  
Wicayusutapi, nainš Wotapi Wa-  
kan kin icupi kta iyowinwicakiya-  
pi šni, hecel woose yanka.

Bull Head, S. D.

Good Shepherd etanhan.

Anpao kin:

Mitakola anpeta kin lehand  
lila cantemašica qa heon etanhan  
Okolakiciye ematanhan šni tka O-  
kolakiciye nitawapi kin en taku  
keceyaš wawokiye wacin waun.  
Lehand Ska in Okolakiciye wakan  
kin en wicahcala wan lekšiwaya  
en ohinniyan Okolakiciye wakan  
litani wacin škan. Yunkan anpe-  
ta lehand ilpeyamayaya qa on  
etanhan otu wota qon iyotan iye-  
kiya ceya omawani. Token wahan  
kin lekši tokata anpetu ihanke  
kinhan kici wanweglakin kta hwo  
ecanmi. Hehand lekši wicahcala  
qa wowapi wanjini wanyaka okihi  
šni, ohinni olowan nom ahiyaya  
un, lena ee 93 qa 162 henaos ahi-  
yaya un, hecon iye lehan lekši  
Wakantanka kici un ecanmi. Ho  
lekši ilpeya imayaya na heon ton-  
win, tabanši, hankaši qa tanhan  
lekši on hena om ceya waun. Mi-  
takolapi lekši te cin he le ociciya-  
kapi kta. Jakob Cetan hoton hee  
Nov. 25, 1906, en iye Wakantanka  
makoce wašte tawa ekta kigla. Ho  
mitakuyepi tona Anpao kolayaya-  
pi kin ceyaya nape ciyuzapi. Mi-  
ksuya po. Ralph Ite ska he miye  
ye lo.

Lower Brule etanhan.

Anpao kin:

Takn wanji yaotanin ciši kta  
wacin. Ake le omaka kin en Win-  
yan Omniciye unpi kin lena oitan-  
can unpi kta ca wicayašanpi.  
President, Mrs. E. M. Bull; Vice  
President, Mrs. H. Desomette;  
Treasurer, Mrs. H. Rencontre;  
Secretary, Mrs. Amy Carpenter.  
Ho lena St. Albans Chapel oyanke  
he en Sewing School he en itancan  
unpi ye lo.

Samuel Medicine Ball.

Flandreau, S. D. etanhan.

Flandreau, S. D. St. Mary's Ti-  
pi Wakan el Winyan Omniciye  
kin apiçiyapi qa lena oitancanpi  
kta e wicakahnigapi: Itancan, Mrs  
Annie Arrow; Itancan okihe, Mrs  
Mary Thompson; Wowapi kaga,  
Miss Janette Redwing; Mazaska  
awanyaka, Miss Annie Graham;  
Wannaye, Mrs Nancy West.

Wakpaipaksan el Tunkanšidan  
Owayawa kin en wakanheja opa-  
winge topa en wayawapi.

Cheyenne Agency S. D. etanhan.

Taku wanji olaka wacin. Hekta  
Oct. 7 1906 icunhan B. C. U. api-  
ciyapi, na lena ake tecaya oitan-  
canpi kta on wicakahnigapi. To-  
kaheya Mr Samuel Ptesanwicaša;  
Itancan okihe kin, Mr John Papin;  
Wowapi kaga kin, Jas. Crowfeath-

er; Mazaska awanyake cin, Mr  
Thomas Yuhainajin; Waawanyaka  
kin, Mr Moses Crowfeather na Mr  
Adam High Bear; Tiyo pa awanya-  
ke nom nakun wicayustanpi, Mr  
James Sanggleška na Mr John Ta-  
wahacankaeta; na Mr Battiste Ma-  
stinca gleška eyanpaha un kta yu-  
stanpi. Ho heca wi akenom he-  
hanyan B. C. U. wicohan tawa ogna  
wowaši eonpi kta on kahniłi wi-  
cayustanpi. Le wicohan kin  
eonpi kte con, el woaknica wani-  
ce tka Taku wakan Iyotan wašaka  
kin he kiksuyo eonpi canke tanye  
hecin iglušanpi. Ho henala. Eya  
nitakolapi wanji miye iyašnašna se  
wowaglake.

James Crowfeather.

Nov. wi Anpao okage cin he el  
Winyan Omniciye Mazaska ahipi  
unkoyakapi kin oyanke wanji un-  
kapsicapi na lehan le ihukuya  
unkoyakapi. ANPAO.

From St. Mary Chapel, Pine Ridge,

Agency district:

Native Clergy fund.....	\$ .50
Bishop's salary.....	50
Anpao kin.....	50
Vestry room.....	6 00
Lamp.....	1 50
Peta Omniciye.....	2 00

Total..... 11 00

#### WICATE.

Cheyenne Agency.

Hekta Nov. wi wiyawapi 18 he  
ehan Moses Wanbligleška tawicu  
kin tehan wayazanke con he te.  
Wanna Anpao kabdes aye cin he-  
han hignaku yuhica na ecel emaon-  
pa ye eye. Owotanla tanyan  
emaonpa ye, wanna aciyustan kta.  
Wanna omaka nonpa makakije tka  
Wakantanka Is Iye eya. Ungnu-  
hana lila yaceye cin eya ca oniya  
kin inila iyaye. Winyan kin le  
wanna tehan okolakiciye wakan  
opa titakuye om na le te cin he  
wowacinye unyuhapi kin ogna  
iyaye.

Rosebud etanhan.

Anpao kin:

Ito mitakola le miyecilaotanin  
kta wacin ye lo. Silas Light-in-  
the-Lodge cya cajemayatapi. Yun-  
kan he wanna ehpewayin kta wacin  
na le ogna cajemayatapi kta wacin,  
Silas Standing Bear. Standing  
Bear atewaye cin on etanhan. Ho  
hecetu we lo. Mitakola oyasin  
nape ciyuzapi.

Silas Standing Bear.

Rosebud, S. D.,

Ironwood Creek etanhan.

Anpao kin:

Lehan wicohan wanji el wo-  
waši econqonpi kta on etanhan  
oitancan unkiglušanpi he ake le-  
hanl ake unkigluotaninpi. St. Pe-  
ter omniciye unkekiciyapi qon he  
unkiye pi Wakantanka awowaši  
ecaunkiconpi keunkeyapi na he-  
conqonpi. Ho lena oitancanpi:  
James Railroad, Itancan; Jacob  
Matowakiliyanka, okihe; Joseph  
Wanbli Sapa, Mazaska awanyaka;  
Frank Zitkala nonpa, Wowapi ka-  
ga; Joseph Natan tokahe na Jo-  
seph Oyelowan, Wannayanpi; Ned  
Wanbli nonpa na Matthew Heha-  
ka wašte, Tiyo pa awanyakapi. Ho  
hena Wakantanka wowaši ecaki-  
conpi kta iglušanpi. Anpao  
iyacupi kin nape unniyuzapi.

Frank Zitkala nonpa.



ST. ANDREW PROVINCIAL CHAPTER  
OMNICIYE 00N.

Ihanktonwan Owakpamni ed June 8, 1906, qa 10:30 a. m. Holy Fellowship Tipi wakan kin okna Niobrara Deanery odateya St. Andrew Sunkakiciyapi etanhan Provincial Chapter un kin ake witaaya omniciye econpi. Tokaheya Rev. Mr. Goodteacher wocekiye econ. Hehan Itancan kin, Rev. Mr. Ashley ikiciyuškinpi on wowahokonkiye econ. Hehan wicokaya hiyaya heon ito enakiyapi, 2 o'clock p. m. hehanyan.

Wanna 2 p. m. hecel omniciye kin eced ake iyotankapi, Tipi wakan kin okna. Itancan kin Mr. Ashley iye wocekiye econ. Hehan caje owicawapi hee, President, Rev. Edward Ashley; Vice President, Rev. Jos. Goodteacher; Treasurer, Mr. George Lawrence tka hi šni; Secretary, Mr. Thomas Arrow; qa Assistant Secretary, Chas. Brugier.

Delegates. Isanati Chapter No. 56 etanhan Rev. Wm. Holmes, Sam. Jones; Ed. Eastman, Alfred Barker qa Joseph Chapman, kalnihi hipi.

Ake Isanati ti Holy Faith etanhan, John C. Tuttle, Henry Westman, Chas. St. Clair.

Holy Fellowship Chapter No. 1301 etanhan Rev. John Flockhart, qa President Lewis Shunk, qa Battiste Archambeau, Simon Spider qa Louis Claymore delegates.

Hehan Choteau Creek, Holy Name Chapter No. 1884, delegates Thomas Bates, James Reed qa David Hope.

Crow Creek Chapter No. 1674 etanhan President Thomas Tuttle hi šni. Delegates Melvin Lodge, James Williams qa Stephen Gun. Flandreau, St. Mary's Chapter No. 1652 etanhan President Zenas Graham išnana hi.

Rosebud Chapter qa Lower Brule Holy Comforter Chapter No. 1811 tuwena hipi šni; qa nakun Cheyenne Reservation St. Stephen's Chapter etanhan delegates Chas. Pretty Bear, James White Eyes, Peter LeBeau; qa nakun Emmanuel Chapter etanhan Joseph Warrior, Whittley Traversie qa Geo. On Tree, tka wanjini hipi šni.

Hehan Program Committee unpi kin wicunkiyuškapi kta eyapi qa yuštampi. Rev. Mr. Holmes, Geo. Lawrence, A. C. Smith, Rev. Dallas Shaw, Louis Claymore heepi. Akeš wancag Program Committee teca wicakalinigapi kta eya pi qa econpi. Ake Rev. Wm. Holmes, Rev. Jos. Goodteacher, James Williams, Louis Claymore, Thos. Arrow hena wicakalnigapi.

Ho hehan wanna taku iwohdakapi kta Program owa yanke cin hena iwohdakapi kta, tuka taku iwohdakapi kte cin tuwena caje aowapi šni heon Itancan kin iye tuwe cin ece he tokaheya cajeyad ši kta eyapi.

1. Tokaheya kin he Rev. John

Flockhart qa James Williams cajeyatapi. 2. Inonpa kin he John C. Tuttle cajeyate ši. Stephen Gun qa Samuel Jones sakim on Rev. Ashley token kapi oyaka. Hehan No. 3 kin Mr. Louis Claymore tokaheya cajeyate ši qa A. C. Smith tokaheya cajeyate. No. 4 Rev. Joseph Goodteacher, John C. Tuttle, ake Mr. Ashley toked kapi oyake. Ito qe yaš wanna 5 o'clock heced asnikiyapi kta qa ake 7 o'clock kinhan mniciyapi kta.

Wanna 7 o'clock p. m. ake omniciye ecel iyotankapi St. Andrew Hall okna. Itancan kin Rev. Ashley iye wocekiye econ. Hehan taku tokaheya kin hee tokata ake tukted Provincial Chapter omniciye econ kte cin kapi. Choteau Creek, Sisseton, Crow Creek cajeyatapi, tka Crow Creek hed yuštampi, tokata omaka June 1907. Itancan kin iye anpetu kin kalnige kta ce eyapi.

Hehan Program owa yanke cin hee. No. 5 Mathew Arnold tokaheya cajeyate. A. C. Smith, Rev. Goodteacher, John C. Tuttle qa Battiste Archambeau qa Mr. Ashley cajeyatapi. No. 6 Zenas Graham, Rev. John Flockhart qa James Williams cajeyatapi. Hehan enakiyapi.

June 9th, 10 a. m.

Wanna ake Sunkakiciyapi kin omniciye iyotankapi, Tipi wakan okna. Rev. Mr. Holmes omniciye econpi kte cin etanhan wocekiye eya. Wancag Program taku owa yanke cin he icupi. No. 7 Mr. A. C. Smith tokaheya cajeyate. Tka ito qe yaš Itancan kin wowapi kalhipi unkan Wowapi kage cin ya waši. Sisseton qa Lower Brule etanhanpi toked on Omniciye ekta hipi okihipi šni kin he oihdakapi, tka eqeš omniciye kin cante on kiksuyapi kin he Omniciye unyan kapi iyounkipipi eyapi. Ho hehan wannaš tuwe No. 7 owa yanke cajeyate kte cinhan hee, Stephen Gun, John Istamaza, John C. Tuttle, Thomas Arrow cajeyatapi. No. 8 hee kta qa Stephen Gun he tokaheya cajeyate kta tka wanna wicokan hiyaya heon ito oziičiyapi 2 o'clock hehanyan.

Wanna 2 o'clock ake omniciye kin iyotankapi. Itancan kin Rev. Mr. Ashley iye wocekiye eya. Hehan omniciye kta tiyopa yugan wancag taku owa yanke he icupi. Stephen Gun tokaheya cajeyate. John C. Tuttle, A. C. Smith, qa James Williams iš eya iwohdakapi. Hehan No. 9 taku owapi kin he Mr. Goodteacher tokaheya cajeyate. Mr. Ashley nakun toked kapi oyake. Hehan Program etanhan No. 10 Rev. Mr. Holmes tokaheya cajeyate, qa Thomas Arrow qa Mr. Ashley eya iwohdakapi.

Iho wanna taku iwohdakapi kta ca Program owa yanke cin wanna unkihunnipi, ninaiapi onahon waštešte iwicatanyan kta hee cee iwohdakapi. Hena owasin qaeš onšpašpa Anpao kin ed owa pica

lica tka iapi ota ehaeš tukte iyotan icupi lica cin ee kta tanin šni. Heon tokešta tona Delegate upi hena eepi ca tona okihipi oyakapi kta, ehanas Anpao kin nabaš cistina heon iapi ota unkėyapi kta e unkokihipi šni seca.

Hehan Mr. A. C. Smith hekta September White Swan ekta Convocation econpi icunhan unkiš eya St. Andrew Provincial Chapter un kin icunhan iš eya Omniciye unyuhapi, unkan Chicago ekta Ataya omniciye ekta kalnihi yeunšipi qon he iwohlake kta iychantu. Eya iš eyaš taku ota oyake tka wanna Anpao kin ed owapi. Hehanyan kihnakapi. Hehan 7:30 o'clock Tipi wakan okna wocekiye omniciye unyuhapi. Hahanna kinhan Anpetu wakan kin ed Wotapi wakan econpi kte cin on ihduwiyeyapi omniciye heca.

Sunday June 10th, 7:30 a. m. Tipi Wakan ekta wocekiye econpi, Wotapi wakan 29 icupi, qa icunhan wamnayanpi qa \$2.50 hena keca qa hena Dakota Wicaša wakan tawomnayanpi ek iyayapi kta. 10:30 a. m. Tipi wakan ed ataya omniciye econpi nina wicota hipi qa tipi wakan unkipipi šni. Rev. Mr. Ashley oyate kin walokonwicakiye.

Anpetu kin he ed 2 o'clock ehake Brotherhood, omniciye yuha. I tancan kin iye wocekiye eya. Taku tokaheya cajeyatapi kin Itanhan wowapi nom unqupi kin on toked awicunyuptapi kta he. Sisseton eciyatanhan he St. Andrew Brotherhood Chapter sutaya opapi cinpi heyapi heon deced ayuptapi. Mr. Robinson tuwe Sisseton ed Wošna kaga un kin he iyececu da kinhan Itancan qa okihe, Mr. Ashley qa Mr. Goodteacher, ekta qa sutaya wicakiyuyštampi kta. Heced Wowapi kage cin Sisseton qa Lower Brule ekta wowapi kage wicaqu kta econ šipi. Rev. Goodteacher wacajeyate ca detanhan tukted omniciye unyuhapi ca tona opapi, member iyohi 10 cents kajuju kte heced he omniciye ed wowiyunyapi kte qa yuštampi ca Chapter owasin kiksuya po.

2. Wacajeyatapi eca A. C. Smith hee. Tokata Sept. Santee ekta Convocation econpi kte cin ed unkiš ake omniciye unyuhapi kta e ito qe yaš tuwe Travelling Sec'y. un kin, Mr. Shelby hed hi šipi kta eyapi qa Wowapi kage cin wowapi kicaga šipi.

3. Mr. Holmes wacajeyate. Ihanktonwan Owakpamni kin Omniciye unyuhapi icunhan oyate kin canteunkiyapi, Hemani Oinajin ekta tona hemani ohna hipi okpe unhipi qa ded unyakonpi icunhan tipi iyohi tanyan unyuhapi, qa nakun owote unkicagapi, heon owasina wopida ewicunkiyapi kta eya, qa owasin Ho eyapi. Wanna 5 o'clock heon enakiyapi kta tokata September Isanti ekta omniciya kte hehanyan. Itancan Woyawašte wocekiye eya qa enakiyapi.

Thomas Arrow,  
Secretary.

DO IT, SAY IT.

If you've any task to do,  
Let me whisper, my friend, to you,  
Do it.

If you've anything to say,  
True and needed, yea or nay,  
Say it.

If you've anything to love  
As a blessing from above,  
Love it.

If you've anything to give

That another's joy may live,  
Give it.

If some hollow creed you doubt,  
Tho' the whole world hoot and shout,  
Doubt it.

If you've any debt to pay,  
Rest you neither night nor day,  
Pay it.

If you've any joy to hold  
Near your heart, lest it grow cold,  
Hold it.

If you've any grief to meet  
At a loving Father's feet,  
Meet it.

If you know what torch to light,  
Guiding others in the night,  
Light it.

What a Barrel of Whiskey Contains.

A barrel of headaches, of heartaches, of woes,

A barrel of curses, a barrel of blows;

A barrel of sorrow for a loving, weary wife,

A barrel of care, a barrel of strife;

A barrel of all unavailing regret,

A barrel of cares, a barrel of debts;

A barrel of hunger, of poison, of pain,

A barrel of hopes all blasted and vain;

A barrel of poverty, ruin and blight,

A barrel of tears that run in the night;

A barrel of crime, a barrel of groans,

A barrel of orphans' most pitiful moans;

A barrel of serpents that hiss as they pass,

That glow from the liquor in the head of the glass;

A barrel of falsehoods, a barrel of cries

That fall from the maniac's lips as he dies!

A skeptic who was trying to confuse a Christian colored man by the seemingly contradictory passages in the Bible, asked how it could be that we were in the Spirit and the Spirit in us, received the reply: "Oh, dar's no puzzle 'bout dat. It's like dat poker. I puts it in de fire til it gets red hot. Now, de poker's in de fire, and de fire's in de poker." A profound theologian could not have made a better reply.

A little child was once asked if her father was a Christian. "Yes," she replied, "but he does not work at it much." Is not the same true of some others? We live surrounded with Christian influences, and would feel hurt if told we were not Christians, and yet we do not work at it much. Like Martha of old, we are cumbered with much care (?) and so have no time, not even forty-five minutes out of seven days, to give to God! The children are watching us, as we tell them to be good, perhaps teach them that little prayer at night, and yet as they grow older may have to say, "Papa and Mama were Christians, but they did not work at it much!"